Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt

Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

Band: 99 (1981)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizer Ingenieur und

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),

der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC) Normen und Dokumentationen

SIA-Generalsekretariat Selnaustrasse 16 Postfach 8039 Zürich Bestellungen und Auskünfte schriftlich oder durch Telefon (01) 201 15 70

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang

26. Febr. 1981

Heft 9/81

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt» Rüdigerstrasse 11 Postfach, CH-8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren: Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt. dipl. Arch. ETH/SIA

Druck:

Offset + Buchdruck AG Staffelstrasse 12 8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

Abonnemente

Schweiz:

1 Jahr 1/2 Jahr Einzelnummer Fr. 135.-

Fr. 71.— Fr. 5.—

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC für Studenten und für Mitglieder des STV

Postscheckkonto: «Schweizer Ingenieur und Architekt» 80-6110, Zürich

Ausland:

1 Jahr 1/2 Jahr

Einzelnummer

Adressänderungen, Abonnemente und Bezug von Einzelnummern sind zu richten an: «Schweizer Ingenieur und Architekt» Edenstrasse 20, Postfach, 8021 Zürich Tel. (01) 207 80 91/97

Mitteilungen betreffend

Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung, Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01/251 24 50

19, av. de Beaulieu 1004 Lausanne Tél. (021) 37 72 72

Inhalt

Abwassertechnik

Siebanlagen zur Regenwasserbehandlung. Von Martin Meyer und Peter Kaufmann, Bern

175

188

192

B33

Nachrichtentechnik

Breitbandkommunikationssystem mit Lichtwellenleitern.

Glasfasern für digitale Signalübertragung. Von Erich Rauth, Backnang

181

Architektur/Stahlbau

Preis des deutschen Stahlbaues 1980. Bürgerhaus in Hochdahl

183 bei Düsseldorf

Normung

Internationale Muservorschriften. Aus der Tätigkeit des CEB.

Von Manfred Mielhlbradt, Lausanne 186

Umschau

Fr. 144. -

Fr. 75.50

6. -

Fr.

Biennale d'architecture de Venise 1980. Studienführer Universität Zürich. Europarat-Goldmedaille für Denkmalpflege 1980.

Londons Flutsperre vor der Vollendung

Wettbewerbe 190 Börsen- und Verwaltungsgebäude Selnau/Zürich (Fortsetzung)

Gründung des Schweizerischen Verbandes der Geotextilfachleute 192

ETH Lausanne

Journées des Materiaux 1981

Braune Seiten Laufende Wettbewerbe

zum Titelbild

Laufende Wettbewerbe. Weiterbildung. Vorträge.

nten-Dichtungsmass

B34 Standbesprechungen Swissbau B35-40

Vorschau auf das nächste Heft

Wandel in den Zielvorstellungen der Schweizerischen Stadtplanung 1900 bis 1979

Ingénieurs

Bulletin technique

Adresse: 27, av. de Cour 1007 Lausanne

No 3/1981

Congrès

EPFZ

Expositions

Urbanisme

dans l'organisation des transports des villes des pays en développement, par Philippe H. Bovv 17

B 10

B 9

B 10

B 11

B 11

Un étudiant suisse au 100e anniversaire de l'ASME, par

B 11, B 13

Sikaflex-25HB ist eine dauerelastische 1-Komponenten-Fugendichtungsmasse auf Polyurethanbasis für Aussenwandfugen Hochbau. Und erfüllt als 1-Komponenten-Dichtungsmasse die Qualitätsvorschriften DIN-Norm 18540. Diese Qualitätsanforderung an Fugendichtstoffe für Aussenwandfugen im Hochbau wird übewacht durch Überprüfungen permanente durch die Forschungs- und Materialprüfungsanstalt für das Bauwesen in Stuttgart (FMPA). Sikaflex-25HB wurde geschaffen für die Anwendung zum Abdichten von Dilations- und Anschlussfugen im Hochbau, z.B. bei Betonelementfugen, Gebäudedilatationsfugen, Gebäude-Brüstungsfugen, trennfugen, Fensteranschlussfugen usw.

Sika AG

Postfach 121, 8048 Zürich Telefon 01/62 40 40

et architectes suisses

de la Suisse romande

Tableau des concours

Carnet des concours

Industrie et technique

Prise en compte du piéton

Voyages

Michel Degen 28

Informations SIA 30

Wer macht was?

Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20/21

Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky Inhaber D. Raffainer Neumarkt 10, 8001 Zürich Tel. 01/252 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich Giesshübelstr. 96, Tel. 01/66 11 55

Baugrunduntersuchungen

Geotechnisches Büro P. Kiefer + R. Studer AG 4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76 Grundbauberatung, Erdbaulabor

GEOTEST AG 3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74 9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10 8570 Weinfelden, Tel. 071/22 22 30 1037 Etagnières, Tel. 021/9110 85

Brandabschottungen

Feuerschutz statt Feuerschäden

Für Kabel- oder Stromschienen-Installationen, allgemeine Mauerdurchbrüche oder Brandzoneneinteilung Lanz Industrie-Technik AG 4853 Murgenthal, Tel. 063/45 11 22

Doppelböden

Flexible Raumplanung für die Zukunft. Lanz Industrie-Technik AG 4853 Murgenthal, Tel. 063/45 11 22

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn Tel. 071/63 12 32, Telex 77176

Kabelwerke Brugg AG 5200 Brugg, Tel. 056/41 11 51

Elektro-Akustik

HANS GULDENMANN AG, Tonstudio 4018 Basel, Tel. 061/50 55 90 Planung und Ausführung von elektro-akustischen und audio-visuellen Anlagen aller Art, neutrale Beratung und Expertisen

Elektronische **Datenverarbeitung**

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich CYBERNET RECHENZENTRUM Militärstr. 36, Tel. 01/242 14 34

FIDES RECHENZENTRUM 8002 Zürich, Bleicherweg 33 Lokale Rechenzentren in: Basel, Bern, Genf, Lausanne

Erschütterungs-Messungen

GEOTEST AG (s. Baugrunduntersuchungen)

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinenund Apparatebau, 5524 Niederwil Tel. 057/6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer 6006 Luzern, Seeburgstr. 20 Tel. 041/31 20 88

Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32 4144 Arlesheim/Basel Tel. 061/72 10 60

Garderobeneinrichtungen Kanalreinigung

Rosconi AG, 5610 Wohlen Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Geologie - Geotechnik -Geophysik

BBL Baulaboratorium AG 4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14 GEOTEST AG (s.Baugrundunters.)

Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA Beratung- und EDV-Berechnung im Grundbau, Erdbaulabor Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG Beratung, Untersuchungsprogramme, Planung, Berechnung, Überwachung in Grundbau, Bodenmechanik und allgemeinem Tiefbau Bolleystrasse 29, 8006 Zürich Tel. 01/251 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär Grundbauberatung, Erdbaulabor Bergstr. 125, 8032 Zürich Tel. 01/252 36 88 und 01/252 44 42

Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste Otto Wyss St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

Heizung/Lüftung

Ing.-Büro B. Huwyler, 8008 Zürich Mainaustrasse 32, Tel. 01/690 650

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich Albisstr. 131, Tel. 01/45 12 90

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf Tel. 01/853 12 55 Color xex, Xerotin, Xylosan

Imprägnierung

Imprägnierung Silanbasis für mineralische Baustoffe Fareba AG, 4053 Basel Tel. 061/47 53 54 / Telex 63578 Fareba

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20 / 21 RENESCO Bautechnik AG 8112 Otelfingen, Tel. 01/844 3171

Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

Kanalreinigung Widmer AG 7-Tag-und-Nacht-Pikett 8803 Rüschlikon, Tel. 01/724 21 50

Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG 8401 Winterthur, Im Hölderli 26 Tel. 052/89 21 21 Technische Akustik / Engineering

Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen Lärmschutz Büro und Lager: Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen Tel. 01/833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG 4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG 8112 Otelfingen, Tel. 01/844 3171

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich Tel. 01/52 69 10 Werk: 8908 Hedingen Tel. 01/761 60 22 Metallfassaden, Metallfenster, Metalltüren, Schutzraumbauteile, normierte Bauteile Sonnenenergie-Anlagen Briefkästen, Holz-Metallfenster

Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87 Metallfassaden, Metallfenster, Schallschutzfenster, Metalltüren, Brandschutzabschlüsse

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur Tel. 01/853 06 22

Natursteine

Mariuccia Berta-Clivio Granitarbeiten, 6746 Lavorgo/TI Tel. 094/39 11 37

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG 8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

Pendeltüren

Carl Sigerist AG 8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

EMU Abwasserfördersysteme AG 8226 Schleitheim, Tel. 053/6 41 33 Telex 76479

GRUNDFOSS-PUMPEN AG CH-8305 Dietlikon Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG 8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K. Rütschi AG, 5200 Brugg Tel. 056/41 04 55

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

Schiebe- u. mobile Wände

Inbau AG, 9410 Heiden Tel. 071/911183

Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Carl Sigerist AG 8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

Temporäre Arbeit

MEDIA INTERIM Tel. 061/43 66 50 Basel Tel. 021/204077 Lausanne Tel. 032/93 90 08 Moutier INTERIM MEDIA MEDIA

Treppen

Columbus-Treppen AG 9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55 Spindeltreppen aus Holz und Aluminium, Scheren-und Holzschiebetreppen

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternitrohren bis 1000 mm Ø

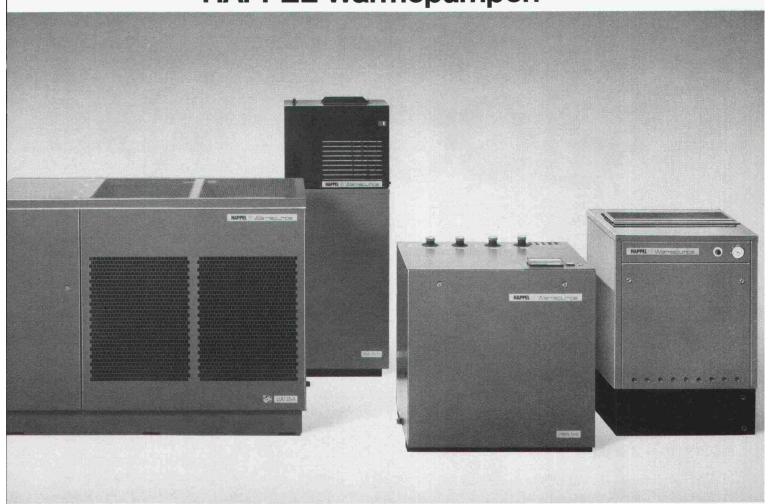
für Kanalisation und Werkleitungen

Trenchag AG, 8305 Dietlikon Tel. 01/833 22 05

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld Tel. 054/7 24 71

HAPPEL-Wärmepumpen



Bei uns finden Sie genau die Wärmepumpe, die Ihr Kunde braucht.

Seit 10 Jahren baut HAPPEL Hausund Brauchwasser-Wärmepumpen in Serie, Kompaktgeräte, die in wenigen Stunden montiert sind. **Mono- und bivalente Anlagen** zur Nutzung kostenloser Energie aus Luft, Wasser und Erdreich.

Die bivalente HAPPEL-Wärmepumpe LW. Sie holt die benötigte Wärme aus der Umgebungsluft. Nur an kalten Wintertagen (etwa 40 Tage im Jahr) arbeitet die Ölheizung wie bisher. Ölersparnis über 70 %.

Die monovalente HAPPEL-Wärmepumpe HWW. Sie nutzt die gleichmäßige Wärme von Erdreich und Brunnenwasser. Eine konventionelle Heizung wird damit überflüssig.

Die HAPPEL-Brauchwasserwärmepumpe BW. Sie sorgt ganzjährig für heißes Wasser – unabhängig von der Öl- oder Gasheizung. Die kann man deshalb in den Sommermonaten ganz ausschalten. Die HAPPEL-Gas-Absorptions-Wärmepumpe AWP. Sie braucht zur Beheizung nur zwei Drittel der bisher verfeuerten Primärenergie Gas. Das restliche Drittel holt sie sich aus der kostenlosen Umweltenergie. Ergebnis: 36 % weniger Verbrauch an Erd- oder Flüssiggas.

HAPPEL-Wärmepumpen in **Elektro- und Gasausführung** – problemlos wie ein Kühlschrank. Das GS-Zeichen (geprüfte Sicherheit) dokumentiert dies nach außen. Kurze Amortisationszeiten durch hohe Kosteneinsparung. Kurze Installationszeit und geringer Wartungsaufwand sichern Ihnen auf Dauer zufriedene Kunden.

Prompte Lieferung. HAPPEL baut seine Fertigungskapazitäten immer weiter aus. Sie können sicher sein, daß HAPPEL kurzfristig liefern kann.

Umfassende Beratung. HAPPEL unterstützt seine Partner durch Schulungen und Informationsveranstaltungen.

So können Sie Ihre Kunden umfassend beraten und überzeugen.

Wir können Sie auch bei größeren Wärmepumpen beraten. HAPPEL – Wir machen mehr aus Energie. Alles über HAPPEL-Technik und Beratung.

1	Bitte ankreuzen. Nur vollständig ausgefüllte Coupons können bearbeitet werden.	
i	☐ Ich erwarte Ihren Außendienstmitarbeiter.	
1	☐ Schicken Sie mir erst einmal genaue Informationen.	
1	Name	_
1	Firma	_
i	Straße	_
	PLZ/Ort	_
	☐ Ingenieurbüro ☐ Bauherr ☐ Architekt ☐ Heizungsfirma	4W./81
1	HAPPEL – Bereich der Stäfa Ventilator AG, Postfach, CH-8712 Stäfa/Schweiz, Telefon 01-9282111, Telex 875568 SVAG	VII LIFE -



Rolladenstürze, Faltrolladenstürze, Lamellenstorenstürze und Blenden haben einen Namen:

CCOLIN

PICCOLIN - einfach, rationell, kostensparend.

Die einfache Konstruktion erlaubt neben den Normmassen (Lagerware) auch eine rationelle Fertigung individueller Dimensionen und erspart dadurch das aufwendige Schalen der Stürze auf der Baustelle.

PICCOLIN - der Vielseitige

PICCOLIN-Lamellenstoren und Faltrolladenstürze

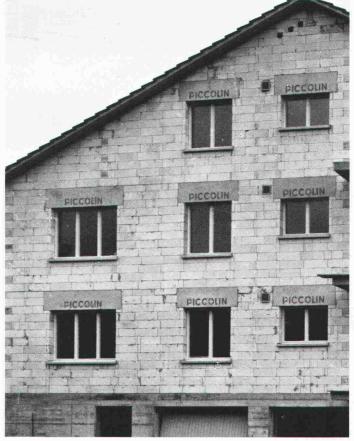
PICCOLIN-Vordersturz V-30

PICCOLIN-Vordersturz V-35

PICCOLIN-Hintersturz H-35

PICCOLIN-Hintersturz J

PICCOLIN-Sichtsturz S Sichtstürze können schalungsglatt, gestockte oder mit anderen Oberflächen aus grauem oder farbigem Beton hergestellt werden.



Piccolin ist unser Markenname für vorfabrizierte Stürze aus hochwertigem, armiertem, Beton.

PICCOLIN-Rolladenkasten A-1/A-2



PICCOLIN-Blenden

Speziallängen und Sonderguerschnitte sind auf Wunsch möglich.

PICCOLIN — und die Wärmeisolation

Die Wärmeisolation der PICCOLIN-Stürze kann der Wärmeisolation der Wand durch entsprechende Isolationsstärke angepasst werden.

ein Produkt der ZÜRCHER ZIEGELEIEN

PICCOLIN - bürgt für Qualität

Alle Produkte sind EMPA-geprüft und unterstehen der ständigen Kontrolle unseres Labors. Das bietet Ihnen Gewähr für einwandfreies Qualitätsprodukt.

PICCOLIN - und seine Tragfähigkeit

Je nach Modell und Sturzlänge sind Belastungen bis 1700 kg/m¹ möglich. Im Verbund mit der Betondecke sind Stürze bis zu 4500 kg/m¹ belastbar.

PICCOLIN - und seine **Schallisolation**

Von grosser Bedeutung ist die Schallisolation im Sturzbereich. Die Sturztypen H und J zeichnen sich durch eine vorzügliche Schallisolation aus.



PICCOLIN - heisst auch Beratung

Auf Wunsch übernimmt unsere technische Abteilung die Dimensionierung der PICCOLIN-Stürze. Damit Sie mit dem richtigen Produkt richtig beraten sind.

Verkauf und Beratung:

Zürcher Ziegeleien

Giesshübelstrasse 40 Postfach, 8021 Zürich Telefon 01/35 93 30

J. Schmidheiny Co. AG

St.-Leonhard-Strasse 32 Postfach, 9001 St. Gallen Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur

Pulvermühlestrasse 81 Postfach, 7001 Chur Telefon 081/24 46 46

Hard AG Volketswil

8604 Volketswil Telefon 01/945 45 41

Verkaufsstelle GMZ Luzern

Sempacherstrasse 14 6002 Luzern Telefon 041/23 60 42



ROBA-Rosenverbundsteine

Verkauf von sämtlichen Gartenbauartikeln

Element- und **Baustein AG** Kindhausen 8604Volketswil

Tel. 01 / 945 48 17

Ein Heizsystem fünf Brennstoffe

Unterlagen über das sichere Heizsystem erhalten Sie bei Ihrem Heizungsinstallateur oder bei

Jdag AG, 6020 Emmenbrücke

Telefon 041/55 58 58

SWISSBAU 81 24. 2.-1. 3. 1981, Halle 27, Stand 453



- schwer brennbar*< atmungsaktiv,* kein Kondenswasser zeitsparend zu verlegen
- trittfest
- auch für Renovationen

EMPA-Prüfberichte 131 846/ 19. 10. 77 und 131 937/23. 11. 77

Weitere Bezugsquellen auf Anfrage



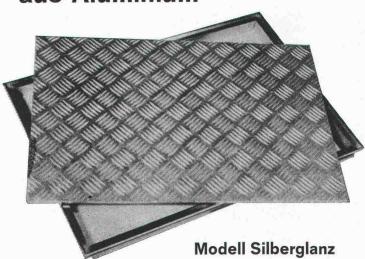
Tegum AG 8570 Weinfelden Tannenwiesenstr. 11 072 211777

Macheu Sie cineu Test!

Fabrikation und

ALUPURA®

Schachtabdeckung aus Aluminium





Warum Aluminium?

Diese Abdeckung aus einer Aluminiumlegierung erfüllt höchste Anforderungen an Material, Technik und Ausführung. Die Schachtabdeckung ist formschön und massgenau - keine Rostgefahr und damit verbundene Anstrichprobleme - völlig wartungsfrei - hohe Festigkeit bei geringem Gewicht

Die preisgünstige Abdeckung

auch wasser- und geruchdicht lieferbar

Verlangen Sie Unterlagen bei:

Werner Maag AG, Zeltweg 44 8032 Zürich. 01/2517580/81 Telex 58675

SIA 40

lmmer und überall eine Nasenlänge voraus.



Grossbaustellen mit ihrem meist schwierigen Terrain sind das Haupteinsatzgebiet des Volvo N12. Das bedeutet Höchstanforderungen an das Fahrzeug. Deshalb die bewährte, robuste Normallenkerkonstruktion. Deshalb auch das Doppelachs-Aggregat mit progressiver Stahl-Gummifederung beim 6 x 4. Unter der Haube des Volvo N12 arbeitet ein starker 308 DIN-PS-Dieselmotor mit Abgasturbolader. Ein hohes Drehmoment und ein günstiger Drehmomentverlauf machen ihn wirtschaftlich. Da trägt natürlich auch die Nutzlast einschliesslich Aufbau von fast 9 Tonnen beim 4 x 2 und fast 16 Tonnen beim 6 x 4 einiges dazu bei. Egal, ob ein Dreiseitenkipper, eine Mulde, ein Betonmischer, eine Zisterne oder etwas anderes aufgebaut ist.
Zu Brennstoffverbrauch und Wirtschaftlichkeit gibt Ihnen der Volvo-Händler gerne Referenzen an. Zwölf Monate
Garantie ohne Kilometerbegrenzung und die Sjährige Kabinen-Rostschutzgarantie für die Hohlräume zeugen für Zuverlässigkeit und Volvo-Qualität. Die neue internationale Volvo-Service-Kreditkarte bringt dem Transportunternehmer viele Vorteile. Volvo – der Lastwagen für die Schweiz.

Volvo N12 6 x 4: Volvo-Sechs-Zylinder-Dieselmott TD 120 G mit Abgasturbolader, 308 DIN-PS netto Volvo-12-Gang-Getriebe mit Kriechgang; Gesam gewicht 25 t (Werkgarantje 26,5 t).

Neu: 150 mm längere, geräumigere und komfortablere Volvo-Sicherheitskabine für beide Typen.

VOLVO Ihr Partner.

1023 Crissier, VOLVO Poids Lourds SA, case postale 7, 021 89 23 66; 8108 Dällikon, VOLVO Nutzfahrzeuge Zürich AG, Industriestrasse, 01 844 08 11; 7013 Domat/Ems, Frei + Hauser AG, Reichenauerstrasse 36, 081 36 34 36; 4402 Frenkendorf, Nutzfahrzeuge Nef AG, Bächliacker, 061 94 23 23; 3902 Gamsen b. Brig, Baumarep AG, Kontonsstrasse, 028 23 25 64/65; 3250 Lyss, Automobiles VOLVO SA, Abt. Lastwagenverkouf, 032 84 711; 1753 Motran, J. Borcard, Garage, 037 24 27 71; 2008 Neuchätel, C. Facchinetti, Garage Poids Lourds, Route des Falaises 94, 038 25 13 00; 82/2 Neuhausen, Automarkt Enge, Neck AG, 053 4 26 24; 1228 Plan-les-Quates, Centre Poids Lourds, Agence VOLVO, Chemin du Vélodrome 2, 022 71 11 44/45; 6595 Riazzino, Autocentro Leoni SA 092 64 15 15; 6037 Root, B + B Nutzfahrzeuge Luzern AG, 041 91 03 30; 9000 St. Gallen, Ruga AG, Molkenstrasse 3-7, 071 20 71 61; 9490 Vaduz FL, Nufa AG, Nutzfahrzeuge, Bruno Ospelt, 154

Sie tragen Verantwortung.

Für Betriebsvermögen und Betriebertrag. Für Mitarbeiter und Angehörige.

Welche finanziellen Risiken sollen, wollen, können, müssen Sie versichern?

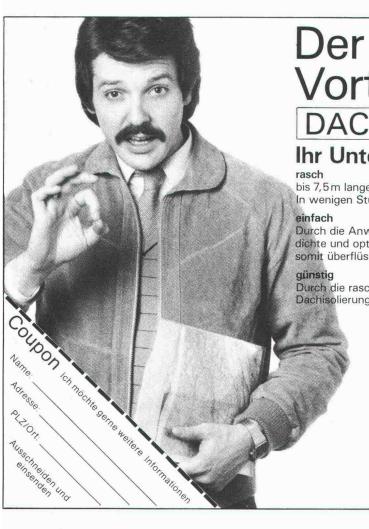


«Winterthur» bedeutet Gesamtberatung in allen Versicherungsfragen. Wirklich in allen! Für Unternehmen jeder Grösse. Und für Sie privat.

winterthur versicherungen

> Immer in Ihrer Nähe. Auch im Ausland.

Schweizerische Dienstleistungsorganisation mit über 1000 hilfsbereiten Agenturen, Generalagenturen und Regionaldirektionen in allen Landesgegenden.



Der Profi erkennt die Vorteile von **UNIDEK**

DACHISOLIERUNGS-ELEMENT

Ihr Unterdach

bis 7,5 m lange Elemente. Dadurch problemloses und äusserst schnelles Verlegen. In wenigen Stunden ist Ihr Dach wasserfest eingedeckt.

Durch die Anwendung von UNIDEK haben Sie in einem Arbeitsgang eine fixfertige, dichte und optimal isolierte Dacheindeckung. Weiteres Dachisolierungsmaterial ist somit überflüssig.

Durch die rasche Verlegung und den sehr günstigen Preis unserer UNIDEK-Dachisolierungselemente bedeutende Einsparung Ihrer Baukosten.

Interessiert? Dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung

HOLZIMPORTE BERN

Gisin & Co., Sandrainstrasse 10, 3007 Bern

031 45 29 34

Ihr Lieferant für Isoliermaterialien und Hobelwaren

WASSER-EINBRUCH

Mehr als 1½ Jahrzehnte erfolgreich mit KT-72-Injektionen

Die Arbeiten werden von uns mit Garantie ausgeführt. Wir sind gerne bereit, Ihnen eine unverbindliche Offerte zu unterbreiten. Auch Ihren Schaden beheben wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit.

Grundwasserbauten Tiefgaragen A-Werke

Staudämme

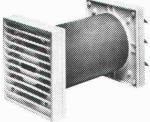
Kanalisationen Tunnels usw.

Kellerräume LS-Räume **Tankräume** Altbauten



KUNSTSTOFF-TECHNIK, Aktiengesellschaft Himmler, Spitalstrasse 74, 8952 Schlieren, Telefon 01/7302020/21

Im aussen-liegenden Bad/WC ein **ANSOMATIC** Ventilator



spart sehr viel Heizkosten. Nie mehr stundenlang offene Fenster. 220 V, 16 W, 110 m³/h, 10 Min. Nachlaufzeit. Komplett mit Impulsschalter (29.–), Futterrohr 25–45 cm ausziehbar (26.50) und Aussenklappe weiss, grau oder braun (14.90). ANSOMATIC Ventilator nur Fr. 139.–Lüftungs-, Heizungs-, Elektroinstallateure und ANSON AG, 8003 Zürich, Aegertenstrasse 56 01/35 95 12

ANSON «BLITZ» Rohrschellen aus Kunststoff



sind preisgünstig, schall-dämmend und beson-ders schnell montiert. Für Heizung, Lüftung, Sanitär, Kabelleitungen, Fahrzeugbau usw. 40 bis 200 mm 2. Sofort lieferbar.

ANSON AG 8003 Zürich Aegertenstr. 56 01 359512

ROSTSCHUTZ

REISOL

- Neuartiges Rostschutzmittel
- 3 Jahre Garantie!
- Behandlung aller Stahlkonstruktionen
- Beratung und Ausführung

Tel. 01/52 16 03



Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI~ eine Alternative für Ihre Personalvorsorge!

Das Ziel

die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine (Mitgliedschaft kann auch bei Berufswechsel beibehalten werden)

Die Vorteile

die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist eine **Selbsthilfeorganisation** der technischen Verbände mit **Selbstverwaltung** (paritätische Zusammensetzung aus angeschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern)

Die Sicherheit

ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch neutrale Experten;

durch die Rückversicherung sowie dank der Geschäftsführung und Anlage

der Vorsorgemittel durch eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten

Verlangen Sie weitere Informationen bei: Pensionskasse SIA STV BSA FSAI Waisenhausplatz 25

Postfach 2613 3001 Bern, Tel. 031/ 22 90 52 Name:
Vorname:
Strasse:

PLZ/Ort:

Auch ein bekannter Schweizer...

Dieser vielbestaunte Felsen ist einer von zahlreichen Prinzen im Königreich der Berge. Im Reich der Kunststoffplatten ist Argolite der

Etwas verwegen, dieser Vergleich, aber -Hand aufs Herz-wir bieten einfach mehr. Auswahl - Beratung - Service - und eine Qualität, die jedem aber auch jedem, Vergleich standhält. Schweizer Qualität!

Argolite Kunststoffplatten sind in über 100 Farben und Dessins erhältlich. Die praktischen Formate 216×93 , 216×106 , 260×130 , 330 × 130 und 330 × 160 cm ermöglichen eine Verarbeitung mit minimalen Abschnitten. Auch Argoplax, die beidseitig belegte Spanplatte, bietet dieselben Vorteile.

Argolite -Qualität. standhält.

Tel. 045 81 19 12

Argolite AG
Kunststoffplattenwerk
6130 Willisau

Argolite AG
Kunststoffplattenwerk
6130 Willisau